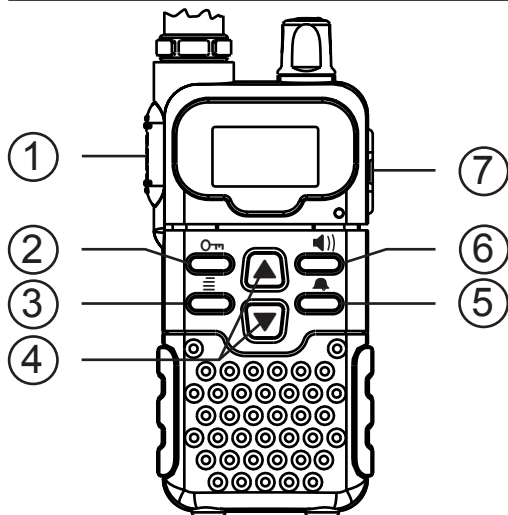


# Svenska



- |                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 Sändknapp (PTT) | 5 Skicka ringsignal            |
| 2 Knapplös        | 6 Monitorfunktion (avlyssning) |
| 3 Meny            | 7 Uttag för headset            |
| 4 UPP/NER         |                                |

## Användningsområde

Produkten är gjord för användning inomhus och utomhus, men tål inte regn, åverkan, vätska eller annan ovarsam hantering. Vid ideala förhållanden (helt fritt mellan handenheterna) kan räckvidden uppnå 8 km.

## Laddning

Batteriindikatorn  i displayen består av tre segment och när styrkan sjunker släcks segmenten ett efter ett.

Batteriindikatorn visar  när laddningen är klar (cirka 10 timmar). När batterierna är fullt uppladdade räcker de till cirka 70 timmars vilotid eller cirka 105 minuters samtalstid. Tiderna förutsätter normal rumstemperatur.

### Observera!

Batteriet skall monteras och apparaten skall laddas i 24 timmar innan den används.

## Att kommunicera

1. Se till att ni använder samma kanal och överföringskod, se nedan.
2. Håll **PTT** (Push To Talk) nedtryckt när du talar.
3. Vid behov skicka anropssignal genom att trycka snabbt på .

Om handenheterna inte kan kommunicera, kan detta bero på att ni använder olika kanaler eller överföringskoder, att laddningen är svag eller att ni är för långt ifrån varandra.

## Headset

Headsetuttaget sitter under gummilocket på höger sida. Använd **PTT**-knappen på kabeln.

Använd endast medföljande originalheadset.

Justera ljudvolymen direkt vid inkoppling av headset.

## Kanaler

Denna produkt har åtta olika kanaler och 38 överföringskoder, båda enheterna måste stå inställda på samma kanal och överföringskod för att fungera. Överföringen kan störas av annan utrustning, vid dålig mottagning, testa att byta kanal på båda enheterna eller ställ in annan överföringskod mellan 1 och 38. (Överföringskod 0 väljs om all trafik på en kanal skall tas emot.)

Då överföringen är öppen föreligger en avlyssningsrisk.

1. Tryck . Aktuell kanal blinkar (stora siffran).
2. Bläddra fram önskad kanal med /.
3. Tryck . Aktuell överföringskod blinkar (lilla siffran i övre högra hörnet).
4. Bläddra fram önskad inställning med /.
5. Tryck **PTT**.

## Röststyrning (VOX)

Röststyrningen slår automatiskt på sändningen efter en sekund. Prova dig fram till korrekt inställning. Risk finns alltid att ljud från omgivningen kan aktivera sändningen.

Displayen visar **VOX** när funktionen är aktiverad.

1. Tryck  upprepade gånger tills **VOX** visas.
2. Bläddra fram önskad inställning med / (=av, 1=minst känslig...3=känsligast).
3. Tryck **PTT**.

## Skicka ringsignal

Ringsignalen som skickas kan ställas i flera olika lägen. (=av)

1. Tryck  upprepade gånger tills  visas.
2. Bläddra fram önskad inställning med /.
3. Tryck **PTT**.

## Vibratorsignal

1. Tryck  upprepade gånger tills  visas.
2. Bläddra fram önskad inställning med / (=av, =på).
3. Tryck **PTT**.

## Monitorfunktion (avlyssning)

Vid svag signal kan monitorfunktionen användas. Tryck och håll nedtryckt  för att slå på/stänga av funktionen.

## Avslutningston (Roger tone)

Du kan aktivera en tonslinga som hörs när du släpper **PTT**-knappen. Denna kan användas som en uppmaning till den andra personen att du talat färdigt och väntar på svar.

1. Tryck  upprepade gånger tills  visas.
2. Bläddra fram önskad inställning med / (=av, =på).
3. Tryck **PTT**.

## Knappljud

1. Tryck  upprepade gånger tills  visas.
2. Bläddra fram önskad inställning med / (=av, =på).
3. Tryck **PTT**.

## Sökning av två kanaler (Dual Watch)

Du kan ställa in en andra kanal för samtidig avlyssning med den vanliga huvudkanalen.

1. Tryck  upprepade gånger tills **DCM** visas.
2. Bläddra fram önskad kanal med / (=av). Tryck .
3. Bläddra fram önskad överföringskod med /. Tryck **PTT**.

## Sökning

Du kan söka (scanna) av alla kanalerna för att hitta någon som sänder. Tryck **PTT** för att stanna vid uppsökt kanal.

1. Tryck  och  samtidigt. Displayen börjar söka bland kanalerna.
2. Stäng av funktionen genom att trycka .

## Kanallås

Med denna funktion kan kanalen och ljudvolymen på handenheten låsas som skydd mot att man oavsiktligt skulle råka trycka på någon av dessa knappar ( och ).

1. Håll  nedtryckt tills displayen visar nyckelsymbolen.
2. Ta bort kanallåset genom att hålla  nedtryckt tills symbolen försvinner i displayen.

## Declaration of conformity

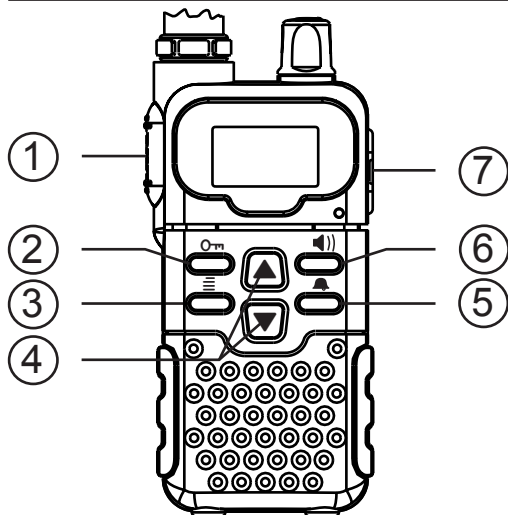
Doro deklarerar härmed att produkten Doro FreeBird wt95 överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC, 2002/95/EC.

Kopia av tillverkardeklarationen finns på [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

## Garanti

Denna apparat har ett års normal varugaranti. Vid eventuell reklamation, tag kontakt med inköpsstället. Garantiservice utförs endast mot uppvisande av giltigt inköpskvitto/fakturakopia. Garantiåtagandet gäller inte om felet beror på olyckshändelse eller liknande, alternativt åverkan, inträngande vätska, vanvård, onormalt brukande, dålig skötsel eller något annat missförhållande på användarens sida. Garantin gäller inte heller för fel som uppstått på grund av åska eller andra elektriska spänningsvariationer.

# English



- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1 Send button (PTT) | 5 Send ringer signal |
| 2 KeyGuard          | 6 Monitor function   |
| 3 Menu              | 7 Headset socket     |
| 4 UP/DOWN           |                      |

## Area of use

This product is intended for indoor and outdoor use but is not rain or water resistant. In ideal conditions (no obstacles between handsets) the range can extend up to 8km.

## Charging

The battery indicator  in the display consists of three segments which go out one by one as the power decreases.

The battery indicator shows  when charging is complete (approx. 10 hours). Fully-charged batteries will last for approx. 70 hours on standby or 105 minutes on calls. These times apply at normal room temperature.

*Please note!*

*The battery must be fitted and unit charges for 24 hours before use.*

## To communicate

1. Make sure that you use the same channel and sub channel, see below.
2. Press and hold **PTT** (Push To Talk) while you speak.
3. When necessary send the call signal by pressing quickly on .

*If the handsets are unable to communicate it may be because you are using different channels or sub channels, the battery is running low or the handsets are too far apart.*

## Headset

The headset socket is located under the rubber cover on the right side. Use the **PTT** button on the cable.

*Only the original headset supplied should be used.*

*Adjust the volume control immediately when connecting the headset.*

## Channels

This product has eight channels each with 38 sub channels: both units must be tuned in to the same channel and sub channel in order to work. Other equipment can interfere with transmission. If reception is poor try changing channels on both units or selecting another sub channel between 1 and 38. Selecting sub channel 0 will allow traffic on all 38 sub channels and thus should be avoided for privacy. There is a risk of interception as transmission is open.

1. Press . The relevant channel flashes (large number).
2. Scroll to the desired channel using /.
3. Press . The relevant sub channel flashes (little number in upper right corner).
4. Scroll to the desired setting using /.
5. Press **PTT**.

## Voice control (VOX)

Voice control automatically switches on transmission after one second. Find the correct setting using trial and error. There is always a risk that noise from the surroundings will activate transmission.

The display shows **VOX** when the function is active.

1. Press  repeatedly until **VOX** is displayed.
2. Scroll to the desired setting using / (=off, 1=least sensitive.....3=most sensitive).
3. Press **PTT**.

## Send ringer signal

The ringer signal being sent can be set at several different levels. (= off)

1. Press  repeatedly until  is displayed.
2. Scroll to the desired setting using /.
3. Press **PTT**.

## Vibrator Signal

1. Press  repeatedly until  is shown.
2. Scroll to the desired setting using / (=off, =on).
3. Press **PTT**.

## Monitor function

If the signal is weak, the monitor function can be used. Press and hold  down to turn the function on/off.

## Termination tone (Roger tone)

You can activate a tone sequence which is heard when you release the **PTT** button. This can be used as a reminder to the other person that you have finished talking and are waiting for a response.

1. Press **w** repeatedly until  is displayed.
2. Scroll to the desired setting using / (=off, =on).
3. Press **PTT**.

## Key Beep

1. Press **w** repeatedly until  is displayed.
2. Scroll to the desired setting using / (=off, =on).
3. Press **PTT**.

## Searching two channels (Dual Watch)

You can enter a different channel for simultaneous listening using the usual main channel.

1. Press  repeatedly until **DCM** is displayed.
2. Scroll to the desired channel using / (=off). Press .
3. Scroll to the desired sub channel using /. Press **PTT**.

## Paging

You can scan all channels to locate one that is transmitting. Press **PTT** to stop at the channel found.

1. Press  and  at the same time. The display starts searching among the channels.
2. Disconnect the function by pressing .

## Channel lock

This function locks the channels and the volume on the handset to prevent unintentional usage of some buttons ( and ).

1. Press  down until the display shows the key symbol.
2. To release the channel lock, press down  until the symbol in the display disappears.

## Declaration of conformity

Doro hereby declares that the product Doro FreeBird wt95 conforms to the essential requirements and other relevant regulations contained in the Directives 1999/5/EC and 2002/95/EC.

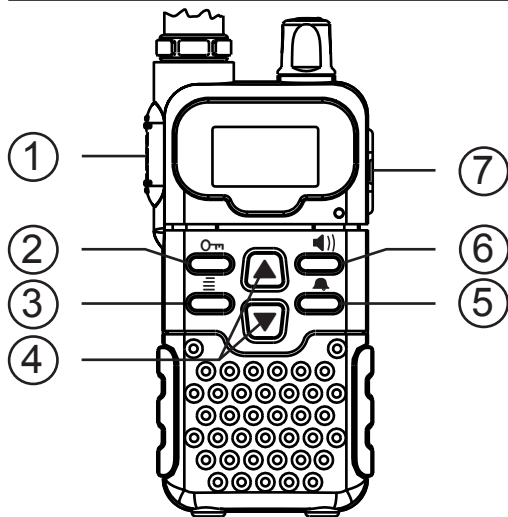
A copy of the manufacturer's declaration is available at [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

## Guarantee

*This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. In the unlikely event of a fault occurring during this period, please contact the place of purchase. Proof of purchase is required for any service or support needed during the guarantee period.*

*This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, non-maintenance or any other circumstances on the user's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations.*

# Norsk



- |                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1 Sendeknapp (PTT) | 5 Send ringesignal                |
| 2 Tastelås         | 6 Overhøringsfunksjon (avlytting) |
| 3 Meny             | 7 Uttak for hodesett              |
| 4 OPP/NED          |                                   |

## Bruksområde

Produktet er laget for bruk ute og inne, men tåler ikke regn, skade, vann eller annen uforsiktig behandling. Under ideelle forhold (helt fritt mellom håndsettene) kan rekkevidden gå opp mot 8 km.

## Lading

Batteriindikatoren  på displayet består av tre segmenter, og når batteristyrken synker, slukker segmentene ett etter ett. Batteriindikatoren viser  når ladingen er ferdig (ca 10 timer). Når batteriene er fullt oppladet, gir de en beredskapstid på ca 70 timer, eller ca 105 minutters samtaleid. Tidene forutsetter normal romtemperatur.

### Merk!

Batteriet må settes inn og apparatet må lades opp i 24 timer før det tas i bruk.

## Slik kommuniserer du

- Pass på at dere bruker samme kanal og overføringsmetode; se nedenfor.
- Hold **PTT** (Push To Talk) trykket inn mens du snakker.
- Ved behov sender du anropssignal ved å trykke raskt på .

Hvis håndsettene ikke kan kommunisere med hverandre, kan dette skyldes at dere bruker ulike kanaler eller overføringskoder, at batteriene er for svake eller at avstanden mellom dere er for stor.

## Hodesett

Hodesettuttaket sitter under gummilokket på høyre side. **Bruk PTT**-knappen på kabelen.

Bruk bare det medfølgende hodesettet.

Juster volumkontrollen med det samme du kobler til hodesettet.

## Kanaler

Dette produktet har åtte ulike kanaler og 38 ulike overføringskoder, og begge enhetene må stå på samme kanal og overføringskode for å fungere. Overføringen kan forstyrres av annet utstyr. Ved dårlige mottakerforhold prøver du å bytte kanal på begge enhetene, eller stille inn en annen overføringskode mellom 1 og 38. (Velg overføringskode 0 hvis du vil kunne motta all trafikken på den valgte kanalen.) Ettersom overføringen er helt åpen, foreligger det en avlyttingsrisiko.

- Trykk . Gjeldende kanal blinker (stort siffer).
- Bla frem ønsket kanal med .
- Trykk . Gjeldende overføringskode blinker (lite siffer i øvre høyre hjørne).
- Bla frem ønsket innstilling med .
- Trykk **PTT**.

## Talestyring (VOX)

Talestyringen slår automatisk på sendingen etter ett sekund. **Prøv deg frem til ønsket innstilling. Det vil alltid være fare for at omgivelseslyd vil aktivere senderen.**

Displayet viser **VOX** når funksjonen er aktivert.

- Trykk  gjentatte ganger inntil **VOX** vises.
- Bla frem ønsket innstilling med  (0F=av, 1=minst følsom, ..., 4=mest følsom).
- Trykk **PTT**.

## Send ringesignal

Ringesignalet som sendes, kan settes i flere ulike innstillinger. (0F = av)

- Trykk  gjentatte ganger inntil  vises.
- Bla frem ønsket innstilling med .
- Trykk **PTT**.

## Vibrasjonssignal

- Trykk  gjentatte ganger inntil  vises.
- Bla frem ønsket innstilling med  (0F = av, 0r = på).
- Trykk **PTT**.

## Overhøringsfunksjon (avlytting)

Ved svakt signal kan overhøringsfunksjonen brukes. Trykk  og hold den tryket inn for å slå på/stenge av funksjonen.

## Avslutningstone (Roger-tone)

Du kan aktivere en tonesekvens som høres når du slipper **PTT**-knappen. **Denne kan brukes som en oppfordring til den andre parten om at du har snakket ferdig og venter på svar.**

- Trykk  gjentatte ganger inntil  vises.
- Bla frem ønsket innstilling med  (0F = av, 0r = på).
- Trykk **PTT**.

## Tastelyd

- Trykk  gjentatte ganger inntil  vises.
- Bla frem ønsket innstilling med  (0F = av, 0r = på).
- Trykk **PTT**.

## Søking på to kanaler (Dual Watch)

Du kan stille inn en andre kanal for samtidig avlytting med den vanlige hovedkanalen.

- Trykk  gjentatte ganger inntil **DCM** vises.
- Bla fram ønsket kanal med  (0F = av). Trykk .
- Bla frem ønsket overføringskode med . Trykk **PTT**.

## Søking

Du kan av søke (skanne) alle kanalene for å finne noen som sender. Trykk **PTT** for å stanse ved den fremsøkte kanalen.

- Trykk  og  samtidig. Displayet begynner å søke blant kanalene.
- Steng av funksjonen ved å trykke .

## Kanallås

Ved hjelp av denne funksjonen kan kanal- og volumtastene ( og ) på håndsettet låses for å hindre at de trykkes inn uforvarende.

- Hold **Om** trykket ned inntil displayet viser nøkkelsymbolet.
- Du fjerner kanallåsen ved å holde **Om** trykket ned inntil symbolet forsvinner fra displayet.

## Samsvarserklæring

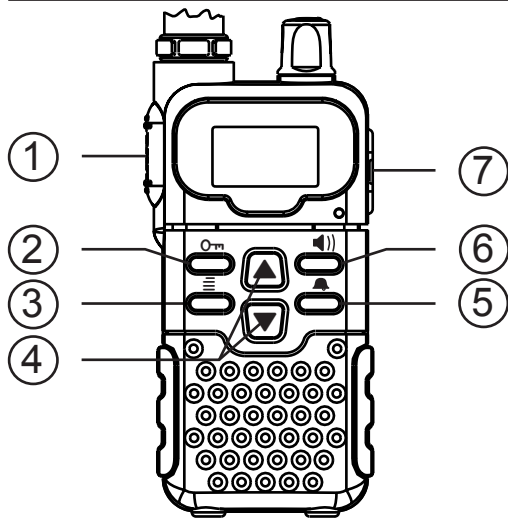
Doro erklærer med dette at produktet Doro FreeBird wt95 overholder alle vesentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EU, 2002/95/EU.

Kopi av produsenterklæringen finnes på [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

## Reklamasjonsrett

Dette apparatet har ett års normal varegaranti. Ta kontakt med forhandleren ved eventuell reklamasjon. Garantiservice utføres bare mot fremvisning av kvittering/fakturakopi. Reklamasjonsretten gjelder ikke dersom feilen skyldes ulykke eller lignende, alternativt skade, vaskeinntrenging, vanskjøtsel, unormal bruk eller annet misforhold på brukerens side. Reklamasjonsretten gjelder ikke ved feil som har oppstått ved lyn/torden eller andre elektriske overspenninger.

# Suomi



- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1 Lähetysoikeus (PTT)       | 6 Tarkkailutoiminto (kuunteleminen) |
| 2 Näppäinlukko              | 7 Kuulokeliitäntä                   |
| 3 Valikko                   |                                     |
| 4 YLOS/ALAS                 |                                     |
| 5 Soittoäänien lähettäminen |                                     |

## Käyttöalue

Laite on tarkoitettu sekä sisä- että ulkokäyttöön, mutta se ei kestä sadetta, kovakouraista kohtelua, nesteitä tai varomatonta käsittelyä. Jos radiopuhelinten välillä ei ole esteitä, ihannetapauksissa kantomatka voi olla jopa 8 kilometriä.

## Lataaminen

Näytössä näkyvässä latauksen ilmaisimessa  on kolme osaa. Varauksen vähetessä merkit vähenevät yksi kerrallaan.

Akkuilmaisimessa näkyy , kun lataaminen on päättynyt (noin 10 tunnin kuluttua). Kun akut on ladattu täyteen, niiden teho riittää noin 70 tunnin valmius- tai 105 minuutin puhe aikaan. Nämä ajat edellyttävät käyttämistä huoneenlämpötilassa.

## Ota huomioon!

Akku on asetettava paikoilleen ja laitetta on ladattava 24 tuntia ennen sen käyttämistä.

## Yhteyden muodostaminen

1. Varmista, että radiopuhelimissa on käytössä sama kanava ja siirtokoodi. Lisätietoja on jäljempänä.
2. Pidä **PTT** (Push To Talk) -painike painettuna puhuessasi.
3. Voit tarvittaessa lähettää kutsusignaalin painamalla yhden kerran nopeasti .

Jos radiopuhelimet eivät voi muodostaa yhteyttä toisiinsa, syynä voi olla eri kanavien tai siirtokoodien käyttäminen, latauksen heikkeneminen tai liian pitkä etäisyys.

## Kuuloke

Kuulokeliitäntä on kumikannen alla oikealla puolella. Käytä kaapelin **PTT**-painiketta. Käytä vain alkuperäisiä mukana toimitettavia kuulokeita. Säädä äänenvoimakkuus heti, kun kuulokkeet on otettu käyttöön.

## Kanavat

Tässä laitteessa on kahdeksan kanavavaihtoehtoa ja 38 siirtokoodia (alakanavaa). Molemmilla laitteilla on valittava sama kanava ja siirtokoodi, jotta yhteys muodostuu.

Muut laitteet voivat häiritä siirtoa. Jos ongelmia esiintyy, kokeile vaihtaa molempien laitteiden kanavia tai ota käyttöön toinen siirtokoodi. Jos siirtokoodiksi valitaan 0, kaikki kanavalla esiintyvä liikenne otetaan vastaan.

Koska lähetyksen on suojaamaton, on olemassa salakuuntelun vaara.

1. Paina . Käytössä oleva kanava vilkkuu (suuri numero).
2. Valitse haluamasi kanava painamalla /.
3. Paina . Käytettävä siirtokoodi vilkkuu (pieni numero oikeassa yläkulmassa).
4. Selaa haluamasi asetus painamalla /.
5. Paina **PTT**.

## Ääniohjaukset (VOX)

Ääniohjaukset kytkee lähetyksen automaattisesti yhden sekunnin kuluttua. Kokeile löytääksesi sopiva asetus. Ympäristöstä kuuluva ääni voi aina aktivoida lähetyksen.

Näytössä näkyy **VOX**, kun toiminto on käytössä.

1. Paina  useita kertoja, kunnes näytössä näkyy **VOX**.
2. Selaa haluamaasi asetukseen painamalla / (=ei käytössä, 1=vähiten herkkä...3=herkin).
3. Paina **PTT**.

## Soittoäänien lähettäminen

Voit määrittää lähetettävälle soittoäänelle useita eri asetuksia. (= pois)

1. Paina  useita kertoja, kunnes näytössä näkyy .
2. Selaa haluamasi asetus painamalla /.
3. Paina **PTT**.

## Värinähälytys

1. Paina  useita kertoja, kunnes näyttöön tulee .
2. Määritä asetus painamalla / (=ei käytössä, =käytössä).
3. Paina **PTT**.

## Tarkkailutoiminto (kuunteleminen)

Jos signaali on heikko, voit ohittaa kohinasalvan. Voit poistaa toiminnon käytöstä tai ottaa sen käyttöön pitämällä  painettuna.

## Lopetusääni (Roger-vahvistusääni)

Voit ottaa käyttöön äänimerkin, joka kuuluu, kun vapautat **PTT**-painikkeen. Tämä äänimerkki kertoo muille, että olet lopettanut puhumisen ja odotat vastausta.

1. Paina  useita kertoja, kunnes näytössä näkyy .
2. Määritä asetus painamalla / (=ei käytössä, =käytössä).

3. Paina **PTT**.

## Näppäinääni

1. Paina  useita kertoja, kunnes näytössä näkyy .
2. Määritä asetus painamalla / (=ei käytössä, =käytössä).
3. Paina **PTT**.

## Haku kahdelta kanavalta (Dual Watch)

Voit määrittää toisen kanavan, jota kuunnellaan pääkanavan lisäksi.

1. Paina  useita kertoja, kunnes näytössä näkyy **DCM**.
2. Määritä asetus painamalla / (=ei käytössä). Paina .
3. Valitse haluamasi siirtokoodi painamalla /. Paina **PTT**.

## Haku

Voit etsiä (skannata) kaikkia kanavia lähetysten löytämiseksi. Voit jäädä etsitylle kanavalle painamalla **PTT**.

1. Paina  ja  samanaikaisesti. Haun alkaminen näkyy näytössä.
2. Voit poistaa toiminnon käytöstä painamalla .

## Kanavalukko

Tämän toiminnon avulla radiopuhelimen kanava- ja äänenvoimakkuusasetukset voidaan lukita, jolloin niitä ( ja ) ei voi vahingossa muuttaa.

1. Pidä  painettuna, kunnes näyttöön tulee avainsymboli.
2. Voit vapauttaa kanavalukituksen pitämällä  painettuna, kunnes symboli poistuu näytöstä.

## Vakuutus vaatimusten täyttämisestä

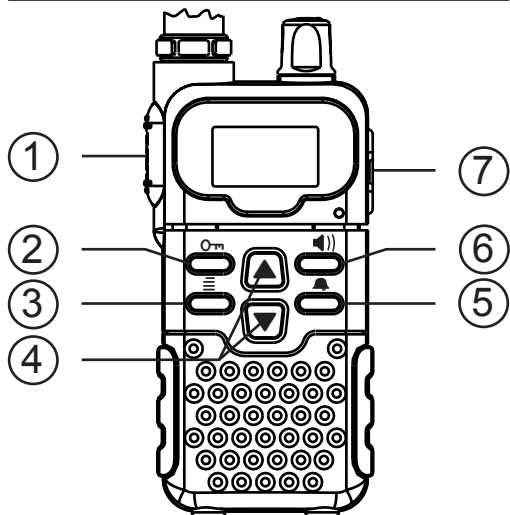
Doro vakuuttaa täten, että Doro FreeBird wt95 täyttää direktiivien 1999/5/EU ja 2002/95/EU oleelliset vaatimukset ja muutkin keskeiset määräykset. Valmistajan vakuutus on nähtävillä osoitteessa [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc).

## Takuu

Tällä laitteella on yhden vuoden takuu. Mahdollisen käyttöhäiriön yhteydessä ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuuhuolto suoritetaan vain alkuperäistä ostokuittia tai laskukopiota vastaan. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu onnettomuudesta tai siihen verrattavasta tapahtumasta, tehdystä muutoksesta, kosteuden tai nesteen pääsystä puhelimeen, hoidon laiminlyömisestä, ohjeiden vastaisesta käytöstä, huonosta hoidosta tai muusta ostajan toimenpiteestä. Takuu ei kata myöskään ukkosen aiheuttamia eikä muita sähköjännitteen vaihteluja.



# Dansk



- |                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| 1 Sendeknap (PTT) | 5 Send ringesignal                 |
| 2 Tastaturlås     | 6 Overvågningsfunktion (aflytning) |
| 3 Menu            | 7 Udtag til headset                |
| 4 OP/NED          |                                    |

## Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til brug både indendørs og udendørs, men tåler ikke regn, kraftige belastninger, væske eller anden uforsigtig håndtering. Under ideelle forhold (ingen forhindringer mellem håndsættene) er rækkevidden op til 8 km.

## Opladning

Batteriindikatoren på displayet består af tre segmenter, og når styrken reduceres, slukkes segmenterne et efter et. Batteriindikatoren viser , når opladningen er færdig (cirka 10 timer). Når batterierne er fuldt opladet, rækker de til ca. 70 timers standbytid eller ca. 105 minutters taltid. De angivne tider forudsætter normal stuetemperatur.

### Bemærk!

Batteriet skal monteres, og apparatet skal oplades i 24 timer, før det tages i brug.

## Brug af walkie-talkien

1. Sørg for at anvende samme kanal og transmissionskode, se nedenfor.
2. Hold knappen **PTT** (Push To Talk) nede, når du taler.
3. Send eventuelt et opkaldssignal ved at trykke hurtigt på

Hvis håndsættene ikke kan kommunikere, kan det skyldes, at I anvender forskellige kanaler eller transmissionskoder, at batteriniveauet er lavt, eller at I er for langt fra hinanden.

## Headset

Udtaget til headset sidder under gummidækslet på højre side af apparatet. Anvend knappen **PTT** på kablet.

Anvend kun de originale headset, der følger med.

Reguler lydstyrken med det samme, når du kobler headsettet til.

## Kanaler

Dette produkt har otte forskellige kanaler og 38 transmissionskoder; de to enheder skal være indstillet til samme kanal og transmissionskode, for at de kan fungere sammen.

Transmissionen kan forstyrres af andet udstyr; hvis modtagelsen er dårlig, kan du prøve at skifte kanal på begge enheder eller skifte til en anden transmissionskode mellem 1 og 38 (vælg transmissionskoden 0, hvis al trafik på én kanal skal modtages).

Da transmission sker via en åben forbindelse, er der risiko for aflytning.

1. Tryk på knappen . Den aktuelle kanal blinker (de store tal).
2. Blad frem til den ønskede kanal med knapperne / .
3. Tryk på knappen . Den aktuelle transmissionskode (de små tal i øverste højre hjørne) blinker.
4. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne / .
5. Tryk på knappen **PTT**.

## Stemmestyring (VOX)

Stemmestyringen aktiverer automatisk sendingen efter et sekund. Prøv dig frem, indtil du finder den rigtige indstilling. Der er altid risiko for, at lyd fra omgivelserne kan aktivere transmissionen. Symbolet **VOX** vises på displayet, når funktionen er aktiveret.

1. Tryk på knappen flere gange, indtil symbolet **VOX** vises.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knappen / ( = fra, 1 = mindst følsom, 3 = mest følsom).
3. Tryk på knappen **PTT**.

## Send ringesignal

Det ringesignal, der udsendes, kan indstilles på flere forskellige niveauer ( = fra).

1. Tryk på knappen gentagne gange, indtil vises.
2. Find derefter den ønskede indstilling ved at bladre med knapperne / .
3. Tryk på knappen **PTT**.

## Vibratorsignal

1. Tryk på knappen flere gange, indtil symbolet vises.
2. Blad frem til den ønskede indstilling med knapperne / ( = fra, = til).
3. Tryk på knappen **PTT**.

## Overvågningsfunktion (aflytning)

Hvis signalet er svagt, kan overvågningsfunktionen anvendes.

Tryk på knappen ), og hold den nede for at slå funktionen til/fra.

## Afslutningstone (Roger)

Du kan indstille walkie-talkien til at afgive en lyd, når du slipper knappen **PTT**. Dette kan bruges til at gøre din samtalepartner opmærksom på, at du er færdig med at tale og afventer svar.

1. Tryk på knappen gentagne gange, indtil vises.
2. Find den ønskede indstilling med knapperne / ( = fra, = til).
3. Tryk på knappen **PTT**.

## Tastelyd

1. Tryk på knappen flere gange, indtil symbolet vises.
2. Find den ønskede indstilling med knapperne / ( = fra, = til).
3. Tryk på knappen **PTT**.

## Søgning på to kanaler (Dual Watch)

Du kan indstille en anden kanal, som du kan aflytte samtidig med den almindelige hovedkanal.

1. Tryk på knappen gentagne gange, indtil symbolet **DCM** vises.
2. Hent den ønskede kanal med / ( = fra). Tryk på knappen .
3. Blad frem til den ønskede transmissionskode med knapperne / . Tryk på knappen **PTT**.

## Søgning

Du kan søge (scanne) gennem alle kanalerne for at finde en kanal, der sender. Tryk på knappen **PPT** for at standse under kanalsøgningen.

1. Tryk samtidigt på knapperne og .
- Displayet angiver, at der søges blandt kanalerne.
2. Slå funktionen fra ved at trykke på knappen .

## Kanallås

Med denne funktion kan kanalen og lydstyrken på håndsættet låses som beskyttelse mod, at man utilsigtet skulle komme til at trykke på en af disse knapper ( og ).

1. Hold knappen **Om** nede, indtil nølesymbolet vises på displayet.
2. Deaktiver kanallåsen ved at holde knappen **Om** nede, indtil symbolet forsvinder fra displayet.

## Overensstemmelseserklæring

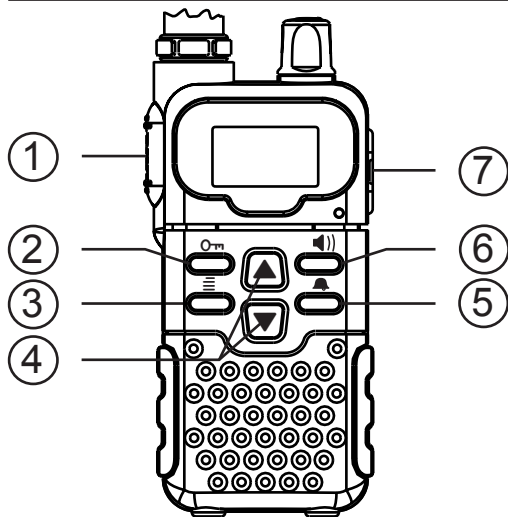
Doro erklærer hermed, at produktet Doro FreeBird wt95 opfylder de vigtigste krav og øvrige relevante bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EF og 2002/95/EF.

Kopi af producenterklæringen finder du på [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc).

## Garanti

Der er et års almindelig garanti på dette apparat. Ved eventuelle reklamationer skal du kontakte det sted, hvor du har købt apparatet. Garantiservice udføres kun mod forevisning af en gyldig købskvittering/faktura kopi. Garantien dækker ikke, hvis fejlen skyldes ulykkestilfælde eller lignende, andre skader, indtrængende væske, misbrug, unormal brug, dårlig vedligeholdelse eller lignende forhold fra købers side. Garantien dækker heller ikke fejl, som er opstået på grund af lynnedslag eller andre elektriske spændingsvariationer.

# Français



- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Touche pour émettre (PTT) | 4 Navigation HAUT/BAS |
| 2 Verrouillage des touches  | 5 Signal d'appel      |
| 3 Menu                      | 6 Touche Moniteur     |
|                             | 7 Prise casque        |

## Conditions d'utilisation

Cet appareil peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur. Toutefois il n'est pas résistant à l'eau, aux intempéries, aux chocs ou aux mauvais traitements. Dans des conditions idéales (transmission libre d'obstacles entre les appareils), la portée maximum peut atteindre 8 km.

## Mise en charge

Le témoin de charge des batteries à trois segments s'efface au fur et à mesure de la décharge de la batterie.

Quand la batterie est complètement chargée, le témoin indique (charge de 10 heures environ). Une batterie complètement chargée a une autonomie d'environ 105 minutes en communication et 70 heures en veille. Ces durées sont données pour une utilisation à l'intérieur à des températures normales.

### Remarque !

Avant la première utilisation, veillez à insérer correctement la batterie et charger l'appareil en continu pendant 24 heures.

## Pour communiquer avec un autre talkie-walkie

1. Vérifiez que les deux appareils utilisent bien le même canal et le même code de transfert, voir ci-dessous.
2. Gardez le doigt sur la touche **PTT** (Push To Talk ou Appuyer pour parler) tant que vous parlez.
3. Au besoin, envoyez un signal sonore en appuyant brièvement sur .

Si vous n'arrivez pas à établir la communication, vérifiez que vous utilisez bien le même canal et le même code de transfert, que le niveau de charge de la batterie est suffisant et que les appareils ne sont pas trop éloignés l'un de l'autre.

## Casque

La prise casque se trouve sur le côté droit sous le caoutchouc de protection (Touche N°7). Utilisez le bouton **PTT** du câble pour communiquer.

N'utilisez que le casque d'origine fourni.

Ajustez si besoin le volume de la sonnerie et du combiné au raccordement du casque.

## Canaux

Cet appareil dispose de huit canaux et de 38 codes de transfert. Les deux appareils doivent être réglés sur le même canal et le même code de transfert. Les appareils électriques présentent des risques d'interférences. En cas de mauvaise réception, changez de canal sur les deux appareils ou choisissez un autre code de transfert entre 1 et 38. (Choisissez le code de transfert 0 pour recevoir tout le trafic sur un même canal.)

La transmission étant ouverte, elle peut être interceptée par un tiers.

1. Appuyez sur . Le canal actuel clignote (grand chiffre).
2. Atteignez le canal désiré à l'aide des touches /.
3. Appuyez sur . Le code de transfert actuel clignote (petit numéro en haut à droite).
4. Atteignez le réglage désiré à l'aide des touches /.
5. Appuyez sur **PTT** pour valider.

## Activation vocale (VOX)

L'activation vocale déclenche automatiquement la transmission au bout d'une seconde. Essayez les réglages pour trouver le bon. Il se peut qu'un bruit dans l'entourage de l'appareil déclenche la transmission.

**VOX** s'affiche tant que la fonction est activée.

1. Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que **VOX** s'affiche.
2. Atteignez le réglage désiré à l'aide des touches / (=coupé, 1=moins sensible....3=plus sensible).
3. Appuyez sur **PTT** pour valider.

## Touche d'envoi du Signal d'appel

Vous pouvez régler le niveau sonore du signal d'appel. ( = coupé)

1. Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que s'affiche.
2. Atteignez le réglage désiré à l'aide des touches /.
3. Appuyez sur **PTT**.

## Vibreur

1. Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que s'affiche.
2. Atteignez le réglage désiré à l'aide des touches / (=coupé, =activé).
3. Appuyez sur **PTT** pour valider.

## Augmentation de la portée maximale

La fonction Moniteur permet de recevoir les signaux faibles.

Appuyez de façon continue pendant quelques secondes sur pour activer la fonction.

## Tonalité de fin de transmission

Vous pouvez activer une tonalité qui est émise quand vous relâchez la touche **PTT**. Ceci permet de signaler à votre interlocuteur que vous avez fini de parler et que vous attendez sa réponse.

1. Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que s'affiche.
2. Atteignez le réglage désiré à l'aide des touches / (=coupé, =activé).
3. Appuyez sur **PTT**.

## Bip des touches

1. Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que s'affiche.
2. Atteignez le réglage désiré à l'aide des touches / (=coupé, =activé).
3. Appuyez sur **PTT**.

## Ecoute de deux canaux (Double surveillance)

Vous pouvez entrer un second canal que vous écouterez simultanément sur le canal principal.

1. Appuyez plusieurs fois sur jusqu'à ce que **DCM** s'affiche.
2. Atteignez le canal désiré à l'aide des touches / (=coupé). Appuyez sur .
3. Atteignez le code de transfert désiré à l'aide des touches /. Appuyez sur **PTT**.

## Scanner les canaux

Vous pouvez scanner tous les canaux pour localiser celui qui transmet. Appuyez sur **PTT** pour conserver le canal trouvé et mettre fin à la recherche.

1. Appuyez simultanément sur les touches et . La recherche de canal démarre.
2. Désactivez la recherche en appuyant sur .

## Verrouillage des canaux

Cette fonction permet de verrouiller le canal et le volume de l'appareil pour éviter toute utilisation involontaire des touches et .

1. Appuyez sur jusqu'à ce qu'une clé s'affiche.
2. Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur la touche jusqu'à ce la clé disparaisse.

## Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil Doro FreeBird wt95 est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points des directives 1999/5/EC et 2002/95/EC.

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)

## Garantie et S.A.V.

### Pour la France

Cet appareil est garanti deux ans à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. En cas de panne, contactez votre revendeur. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement. La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation. Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil. Les dommages dus à des manipulations ou à un emploi non conformes, à un montage ou entreposage dans de mauvaises conditions, à un branchement ou une installation non-conformes ne sont pas pris en charge par la garantie. Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manœuvre, d'un branchement non-conforme aux instructions mentionnées dans la notice, de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel. En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Si vous souhaitez obtenir de l'aide lors de l'installation ou poser une question technique sur le produit, contactez notre Service d'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N° Audiotel - 0,34€/min.).